



Rajarshi Shahu Mahavidyalaya (Autonomous), Latur

Department of English

A) A Summary Report of the Activity

1) Title of Programme:		Knowing A Book Lecture Series (Lecture 1) <i>Godan</i> by Munshi Premchand: A Translation Perspective		
2) Name of Organizing Department/Unit:		English		
3) Name of the Coordinator(s)/ Convener(s)/ Organizer(s) of the Programme:		Organizer : LangLit (Students' Association of English) President : Prin. Dr. Mahadev Gavhane Convener: Dr Anuja Jadhav, HoD Coordinator: Dr Sachin Bhandare		
4) Date(s) of the Programme:		5 th December 2020		
5) Venue/Mode		ZOOM		
6) Target Group:		UG, PG students& teachers		
7) Number of Participants:		Male	Female	Total
A separate list with signatures be maintained in the department/Unit)	Teaching	07	01	08
	Non- Teaching	01	--	01
	Students	98	136	234
8) Name(s) and details of Resource Person(s), if any:		Dr Sadanand Bhosale, Head, Dept of Hindi, Savitribai Phule Pune University, Pune		
9) Total Expenditure for the Programme:		Free		
10) Source of Funding:		Not Applicable		

B) Report

i. Title: Knowing A Book Lecture Series (Lecture 1)

Godan by Munshi Premchand: A Translation Perspective

ii. Introduction

Department of English, through LangLit - Students' Association of English, has started Knowing a Book Lecture Series. We believe that one book, one pen, and one teacher can change the world. To acquaint the students with a specific book, through this series, periodically, renowned scholars, stalwarts, and well-read people will be invited to talk about a specific book from literature. Reading literature enables us to see the world through the eyes of others. It trains the mind to be flexible, to comprehend other points of view—to set aside one's personal perspectives to see life through the eyes of someone who is of another age, class, or race. Students pursuing UG and PG programs of our college will get benefits from this lecture series and be able to understand the importance of literature reading.

iii. Objectives of the Programme/ issues addressed

- To acquaint the students with the prominent literary and non-literary texts.
- To inculcate reading habits among the students.
- To introduce the socio-economic deprivation as well as the exploitation of the village poor picturized in *Godan*.
- To make students know about the skill of translation.

iv. Details of Participants

234 students from UG and PG programs and 8 teachers and 1 non-teaching staff member attended the program

v. Brief Summary of Events/ Sessions

Dr Sachin Bhandare gave an introduction of the program. Mr. Dipak Jogdand introduced the speaker of the program. The speaker Dr Sadanand Bhosale addressed the students regarding *Godan* by Munshi Premchand: A Translation Perspective. His speech focused on the exploitation of farmers by various systems. Social setup, capitalism, industrialization and greed of the humans are responsible for the deteriorating condition of the farmers. Principal Dr Mahadev Gavhane delivered the presidential address. Miss Prajakta Bhosle anchored the program and expressed a vote of thanks.


vi. Conclusion, with Feedback on the Programme


Students understood the significance of *Godan* and Munshi Premchand's deep thoughts on farmers' frugal conditions in the age of modernization and industrialization. Also through question-answer session students could understand various aspects of *Godan*. The translation technique was also well elaborated.

vii. Any Appendix : List of participants

Date: 06/12/2020


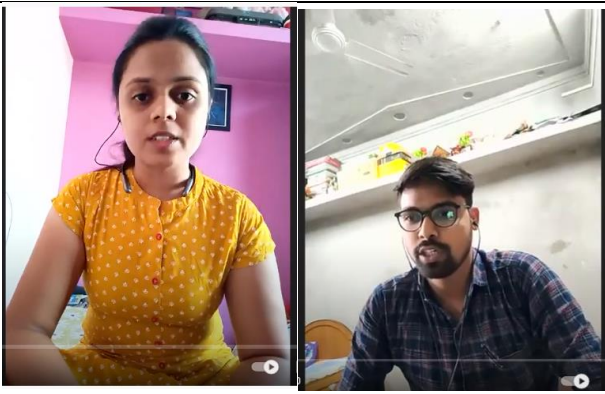



Coordinator


HoD
Head Dept. of English
Rajarshi Shahu College
LATUR


Principal
PRINCIPAL
Rajarshi Shahu Mahavidyalaya
(Autonomous), Latur



C) Geotagged Photographs/Screenshots

	
<p>Dr Sachin Bhandare delivering the concept note of the Knowing A Book Lecture Series.</p>	<p>Miss Prajakta Bhosle anchored the program Mr Dipak Jogdand introducing the Chief Speaker.</p>
 <p>Rajarshi Shahu Mahavidyalaya, Latur. Guest Lecture by Dr. Sadanand Bhosale</p>	 <p>Rajarshi Shahu Mahavidyalaya, Latur. Guest Lecture by Dr. Sadanand Bhosale</p>
<p>Chief Speaker Dr Sadanand Bhosale, Head, Dept of Hindi, Savitribai Phule Pune University, Pune addressing the students on <i>Godan</i> by Munshi Premchand: A Translation Perspective</p>	<p>Principal Dr Mahadev Gavhane delivering the presidential address of the program.</p>

D) Link of Video of the Program : <https://youtu.be/QfgD4RPFYVI>

E) Brochure of the workshop :

Rajarshi Shahu Mahavidyalaya(Autonomous) , Latur
Department of English

Langlit – Students' Association of English
organizes
Knowing a Book Lecture Series
(Lecture 1)
Godan by Munshi Premchand: A Translation Perspective

President : Prin. Dr Mahadev Gavhane
Rajarshi Shahu Mahavidyalaya, Latur
Speaker : Dr Sadanand Bhosale
Head Department of Hindi
Savitribai Phule Pune University, Pune

When : 5th December 2020 @ 5.00 pm

Where :  <https://us02web.zoom.us/j/68400203151?pwd=d0ZuTnRlOjJlc0pBQWpMcEYlUG1kc09>
 <https://youtu.be/QfgD4RPFYVI>

Lecture 1



Rajarshi Shahu Mahavidyalaya (Autonomous), Latur

Department of English

LangLit- Students' Association of English

organised

Knowing a Book (Lecture Series)

Lecture 1

Godan by Munshi Premchand: A Translation Perspective

President: Prin. Dr. Mahadev Gavhane

Rajarshi Shahu Mahavidyalaya (Autonomous), Latur

Chief Guest: Dr. Sadanand Bhosale

Head, Dept of Hindi, Savitribai Phule Pune University

When 5.12.2020

Mode: Online ZOOM

@ 5.00 pm

Program Schedule

Time	Theme	Speaker
5.00 pm – 5.02 pm	Welcome of the Guest and Participants	Miss Prajakta Bhosle (MA II)
5.02 pm – 5.07 pm	Preliminaries (Concept Note)	Dr Sachin Bhandare
5.07 pm – 5.10 pm	Introduction of the Chief Speaker	Mr Deepak Jogdand (MA II)
5.10 pm – 6.10 pm	Guest lecture on Godan by Munshi Premchand: A Translation Perspective	Dr Sadanand Bhosale
6.10 pm – 6.15 pm	Question Answer Session on the Talk	Student & Chief Guest
6.15 pm – 6.25 pm	Presidential Address	Dr Mahadev Gavhane
6.25 pm – 6.30 pm	Vote of thanks	Miss Prajakta Bhosle (MA II)

Dr Sachin Bhandare
Coordinator

Dr Anuja Jadhav
HoD, English

Rajarshi Shahu Mahavidyalaya (Autonomous), Latur
Department of English
LangLit (Students' Association of English)
Knowing A Book Lecture Series
Lecture 1
Godan by Munshi Premchand: A Translation Perspective
List of Participants

Sr. No.	Name of the Participant	Gender	Designation
1	Shinde Vaibhav Ganeshrao	Male	Student
2	Shrimangale Amruta Balaji	Female	Student
3	Suryawanshi Harsh Madhav	Male	Student
4	Shaikh Shadab Khurshid	Male	Student
5	Shaikh Sadaf Mahetab	Male	Student
6	Shaikh Juned Janimiya	Male	Student
7	Saudagar Eramfatema Yusuf	Female	Student
8	Shaikh Ayesha Raheem	Female	Student
8	Rathod Komal Vilas	Female	Student
9	Shaikh Bushra Tajoddin	Female	Student
10	Shinde Pratik Pratap	Male	Student
11	Shinde Sham Dnyanoba	Male	Student
12	Ukande Prerana Ramesh	Female	Student
13	Tenkale Pritam Suryakant	Male	Student
14	Suryawanshi Gitanjali Dnyaneshwar	Female	Student
15	Suryavanshi Radha Babruwan	Female	Student
16	Sonvane Diksha Chandrakant	Female	Student
17	Shaikh Ubed Khudboddin	Male	Student
18	Shaikh Atiya Kausar Azeemoddin	Female	Student
20	Phawade Gangasagar Hanmantrao	Female	Student
21	Parsalge Sarthak Nilesh	Male	Student
22	Kumbhare Poonam Pandhari	Female	Student
23	Kulkarni Aditi Avinash	Female	Student
24	Kawade Balaji Satwaji	Male	Student
25	Karmalkar Sarika Vijaykumar	Female	Student
26	Kamble Sakshi Shesherao	Female	Student
27	Kamble Maheshwari Yuvraj	Female	Student
28	Kamble Gayatri Balaji	Female	Student
29	Jawalkar Azaroddin Azaroddin	Male	Student
30	Hangarge Sandhya Ishwar	Female	Student
31	Hale Vaishnavi Birudev	Female	Student
32	Hake Aishwarya Dattatraya	Female	Student
33	Gurale Mohini Piraji	Female	Student
34	Ghummanwad Shivani Suresh	Male	Student
35	Ghodke Rohit Vyankat	Male	Student
36	Ghatule Tejas Prabhakar	Male	Student
37	Gaikwad Kunal Gautam	Male	Student

38	GadkarRutujaLaxman	Female	Student
39	Dixit Janhvi Santosh	Female	Student
40	DharneVishakha Satish	Female	Student
41	ChapateBhaskarHanumant	Male	Student
42	Chame Ganesh Ankush	Male	Student
43	ChakureDnyaneshwarSiddheshwar	Male	Student
44	BirajdarManojGirjappa	Male	Student
45	BhojaneGayatriBalaji	Female	Student
46	TarkaseRupaliBhagwan	Female	Student
47	TandaleDurgeshwariNishikant	Female	Student
48	TamboliNujatAbdulraheman	Female	Student
49	TamboliBariraGaffar	Female	Student
50	Shaikh JahuranaazMaheboob	Female	Student
51	Patel Abu SakhlenRafik Ahmad	Male	Student
52	NilangekarShrutiShilratna	Female	Student
53	HingleAshwiniKashinath	Female	Student
54	TelangNaginiDhanraj	Female	Student
55	Shinde Poonam Satish	Female	Student
56	KotwalSadaf Begum Maqsood	Female	Student
57	Kharade Mohan Chandrakant	Male	Student
58	KadamPallavi Sanjay	Female	Student
59	VairageNainaUmesh	Female	Student
60	ShindeVikasShamrao	Male	Student
61	Shinde Nikhil Madhav	Male	Student
62	Shaikh Saniya Begum Moiz	Female	Student
63	Shaikh GulnajGafar	Female	Student
64	PathanMalanbiBalekha	Female	Student
65	PathanIfrahMuzammil	Female	Student
66	Patel Suraiyya Ismail	Female	Student
67	ManiyarUzmaNooruddin	Female	Student
68	Maniyar Sana Sadique	Female	Student
69	KambaleAishwaryaRajkumar	Female	Student
70	KadamShital Sanjay	Female	Student
71	Jagtap Kiran Prakash	Female	Student
72	JadhavVikasBalaji	Male	Student
73	Gaikwad RushikeshTryambak	Male	Student
74	FulariRuqsarQayyum	Female	Student
75	DeshmukhRutujaBhujangrao	Female	Student
76	ChavanVarshaDnyanoba	Female	Student
77	YawalkarMrugnayaniGanpati	Female	Student
78	WaghmareMahadeviBalaji	Female	Student
79	Swami AkshataGurunath	Female	Student
80	Shaikh TabassumChandpasha	Female	Student
81	Shaikh Mohammad Mustafa	Male	Student
82	Shaikh GausoddinSatarminya	Male	Student
83	SarvadeMahadev Hari	Male	Student

84	Raut Amit Sudhakarrao	Male	Student
85	Rajput PratikshaPratapsing	Female	Student
86	Mumane Vijay Yuvraj	Male	Student
87	Mane Pallavi Bhagwat	Female	Student
88	MalwadeKomal Sanjay	Female	Student
89	MalageBhagyashreePrabhu	Female	Student
90	Kandangire Ganesh Balaji	Male	Student
91	Kamble Vishal Saheb	Male	Student
92	Kamble Swati Bhanudas	Female	Student
93	KamblePavanParmeshwar	Male	Student
94	JagdaleShitalDilip	Female	Student
95	DeshmukhSakshiBachhesaheb	Female	Student
96	Bhalekar Urmila Vilas	Female	Student
97	BhalekarUddhavShivaji	Male	Student
98	BhandareRutujaAntram	Female	Student
99	BhangireRatnamalaKalyan	Female	Student
100	BombadeAmrutaGahininath	Female	Student
101	BubaneVaibhavChandrakant	Male	Student
102	BundileSandhyaraniHiralalsing	Female	Student
103	Burge Omkar Prashant	Male	Student
104	Kulkarni ShilpaNandkumar	Female	Student
105	Telange Ganesh Sangram	Male	Student
106	SuryawanshiAmbikaChandrakant	Female	Student
107	Rathod Neha Pralhad	Female	Student
108	PanditKajalGangadhar	Female	Student
109	Palmate KavitaRaghunath	Female	Student
110	Maske Ashish Raosaheb	Male	Student
111	KshirsagarSiddharth Mohan	Male	Student
112	BembadeRutujaVitthal	Female	Student
113	BeskeVikasVilasrao	Male	Student
114	BhadekarAkshataHanmant	Female	Student
115	Abhange Vijay Venkat	Male	Student
116	BansodePreetiBalaji	Female	Student
117	BhadangeSaurabhAnnasaheb	Male	Student
118	KambleShubhangi Ganapati	Female	Student
119	Kamble Manisha Maroti	Female	Student
120	Jogadand Deepak Ramesh	Male	Student
121	Dongare Priyanka Sandipan	Female	Student
122	DeshmukhPallaviRajesaheb	Female	Student
123	Chavan Arjun Ashok	Male	Student
124	ChapoleMegha Manohar	Female	Student
125	Shaikh TayyabaDastagir	Female	Student
126	SunewarYogeshwari Sunil	Female	Student
127	SuryawanshiMangeshSubhash	Male	Student
128	Swami ChanbasGurunath	Male	Student
129	Waghmare Rani Bandu	Female	Student
130	BoyaneAnkitaAngad	Female	Student

131	BhosalePrajaktaKeshav	Female	Student
132	BhandeSumeet Ramesh	Male	Student
133	ShelukarPratibhaAnnasahib	Female	Student
134	Shete Shraddha Rajesh	Female	Student
135	Shinde Anil Sanjay	Male	Student
136	ShindeRutujaPratap	Female	Student
137	TaklikarJayesh Jayant	Male	Student
138	ThormoteSushmaNath	Female	Student
139	Verekar Shraddha Parmeshwar	Female	Student
140	Shaikh SaifaliLayakmiya	Male	Student
141	JhambhleRishikeshChandrakant	Male	Student
142	GhodkeSushmaSampatrao	Female	Student
143	ChavanVidyaRanjit	Female	Student
144	ZarkarShubhangee Ramesh	Female	Student
145	PatilDhirajDhanraj	Male	Student
146	Bawaskar Nikhil Ravindra	Male	Student
147	BeskeSumit Sunil	Male	Student
148	Shaikh SardarMunshisab	Male	Student
149	GhtmalAnishaNavanath	Female	Student
150	Giri Monika Chandrapal	Female	Student
151	Gugalgave Mansi Satish	Female	Student
152	Hake Nikita Nagnath	Female	Student
153	Hogade Shweta Navnath	Female	Student
154	Hulgunde Priyanka Umakant	Female	Student
155	Indrale Nikhil Satish	Male	Student
156	IngaleRupeshBrijesh	Male	Student
157	IrkalRanjeet Vijay	Male	Student
158	Shaikh HeenaMaheboob	Female	Student
159	Shaikh MohidSajid	Male	Student
160	Shaikh MuhmmadzaidAbdulmajeed	Male	Student
161	Shaikh SiddikNooroddinsab	Male	Student
162	Waghmare Vicky Sheshkumar	Male	Student
163	MadneMayurGulab	Male	Student
164	SalunkeAhilyaIndrajeet	Female	Student
165	Mote OmkarSamrat	Male	Student
166	More ParmeshwarMaruti	Male	Student
167	Mane ChaitaliRajendra	Female	Student
168	Gaikwad VikasDagdu	Male	Student
169	GavaliSurajRamchandra	Male	Student
170	GhobaleJagruti Sanjay	Female	Student
171	LomteSrushti Ramesh	Female	Student
172	LokhandePurvaPramod	Female	Student
173	Lad Priyanka Meghraj	Female	Student
174	BhiseSagar Sanjay	Male	Student
175	BiradarManojShahuraj	Male	Student
176	Shaikh NikhatFatema Anwar Bagwan	Female	Student
177	Shaikh ShaherinAabed	Female	Student


178	ShindeAbhijitAnant	Male	Student
179	BuddeChandrakantTryambak	Male	Student
180	DandeAkshay Sanjay	Male	Student
181	DandeSneha Santosh	Female	Student
182	Shaikh FaridLayakpasha	Male	Student
183	Shaikh ShahadulSattar	Male	Student
184	Shaikh TohidMaheboob	Male	Student
185	ShelkeShubhangi Ramesh	Female	Student
186	ShindeKrantiPanjabrao	Female	Student
187	AdibaMahevish Mohammed Sabahuddin	Male	Student
188	BabalgaoonkarVivekMadhav	Male	Student
189	Bamankar Shraddha Pralhad	Female	Student
190	GhodkePawanrajNagnath	Female	Student
191	ShingadeAnkitaVyankat	Female	Student
192	SolankeVishwajeetVinayak	Male	Student
193	Sonwane Abhishek Ajay	Male	Student
194	SowanshiSachinJeevan	Male	Student
195	Suryawanshi Sandhya Shankar	Female	Student
196	SuvarnkarMangeshArun	Male	Student
197	TelangePunamJivan	Female	Student
198	Wadkar Shraddha Ishwar	Female	Student
199	Bhande Pankaj Prakash	Male	Student
200	BhaleraoSurajJivan	Male	Student
201	AkadeAlkaShivaji	Female	Student
202	WagheManaliBandu	Female	Student
203	TidkeAnujaVinayak	Female	Student
204	BansodePragatiJitesh	Female	Student
205	BansodeRajeshwari Rahul	Female	Student
206	Baraskar Praveen Devidas	Male	Student
207	BawneVaishnaviDigambar	Female	Student
208	Beg Asiya Yusuf	Female	Student
209	SitapraoShitalAchyut	Female	Student
210	ShelgeDigvijayDilipkumar	Male	Student
211	Shaikh Samreen Ashraf	Female	Student
212	AbandeOjashwiGorkhnath	Male	Student
213	RokadeSwagat Sadashiv	Male	Student
214	PundeRushikeshVishnukant	Male	Student
215	Bhosale Pooja Balaji	Female	Student
216	BhosaleSiddeshwarChandrakant	Male	Student
217	BulbuleAmanRajkumar	Male	Student
218	ChandileRajlaxmiVijaysinh	Female	Student
219	ChavanVaishnaviBalaji	Female	Student
220	SarwadeRushikeshLaxman	Male	Student
221	Shaikh SajiyaFiroz	Female	Student
222	Shaikh SamrinRashidpasha	Female	Student
223	Shelke Swati Akash	Female	Student

225	Telange Gayatri Somnath	Female	Student
226	Tidake Suhasini Kamalakar	Female	Student
227	Vasturge Mayuri Tukaram	Female	Student
228	Zare Swati Madhav	Female	Student
229	Satpute Ayush Chandrakant	Male	Student
230	Satpute Vaishnavi Hanumant	Female	Student
231	Saudagar Nilesh Balaji	Male	Student
232	Savanth Sandip Nagnath	Male	Student
233	Shaikh Awez Mustafa	Male	Student
234	Gade Sunil Suryakant	Male	Student
235	Anuja Anirudha Jadhav	Female	Teacher
236	Sachin Dattatraya Bhandare	Male	Teacher
237	Chandrashekhar Ashok Dawane	Male	Teacher
238	Kishor Yuvraj Patil	Male	Teacher
239	Mahesh Jagganath Kumbhar	Male	Teacher
240	Krishna Dnyanoba Deshmukh	Male	Teacher
241	Sachin Madhukarrao Kale	Male	Teacher
242	Shivchandra Swami	Male	Teacher
243	Ankush Gautam Sendage	Male	Language Lab Attendant

Date 06.12.2020


Coordinator


HoD
Head Dept. of English
Rajarshi Shahu College
LATUR


Principal
PRINCIPAL
Rajarshi Shahu Mahavidyalaya
(Autonomous), Latur

